

Конференция по разоружению

14 September 2021

Russian

Original: English

Доклад Конференции по разоружению Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1	3
II. Организация работы Конференции	2–26	3
A. Сессия Конференции 2021 года.....	2–10	3
B. Участники работы Конференции	11	5
C. Присутствие и участие государств — нечленов Конференции.....	12–13	5
D. Повестка дня и программа работы на сессию 2021 года.....	14–18	5
E. Расширение членского состава Конференции	19–20	6
F. Обзор повестки дня Конференции	21	7
G. Совершенствование и повышение эффективности функционирования Конференции	22–25	7
H. Конференция и неправительственные организации	26	7
III. Работа Конференции по существу в ходе ее сессии 2021 года	27–57	7
A. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.....	31–33	9
B. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы.....	34–36	9
C. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве	37–39	9
D. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия	40–42	10
E. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие	43–44	10
F. Всеобъемлющая программа разоружения	45–46	10
G. Транспарентность в вооружениях	47–48	10
H. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер	49–53	10
I. Рассмотрение и принятие годового доклада Конференции и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций	54–57	11



Добавление I

Имена председателей сессии Конференции по разоружению 2021 года	12
---	----

Добавление II

Выдержка из CD/PV.1548.....	13
Выдержка из CD/PV.1552.....	14
Выдержка из CD/PV.1558.....	15

Добавление III

Перечень и тексты документов, выпущенных Конференцией по разоружению	17
--	----

I. Введение

1. Конференция по разоружению представляет семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций свой годовой доклад о ее сессии 2021 года вместе с соответствующими документами и отчетами.

II. Организация работы Конференции

A. Сессия Конференции 2021 года

2. Конференция заседала с 18 января по 26 марта, с 10 мая по 25 июня и с 26 июля по 10 сентября 2021 года. В этот период Конференция провела 50 официальных пленарных заседаний, на которых государства-члены, а также государства-нечлены, приглашенные участвовать в дискуссиях, изложили свои взгляды и рекомендации по различным вопросам, стоящим перед Конференцией.

3. Конференция также провела 13 неофициальных пленарных заседаний.

4. Председательствование осуществлялось в соответствии с правилом 9 правил процедуры, как указано в добавлении I к настоящему докладу. Конференция отметила, что без создания прецедента для будущих сессий председатели 2021 года приглашали присутствовать на своих регулярных неофициальных заседаниях последнего Председателя сессии 2020 года и первого Председателя сессии 2022 года в интересах обеспечения последовательности в работе Конференции.

5. Серьезное влияние на работу Конференции в 2021 году продолжала оказывать пандемия COVID-19. Конференция продолжала использовать платформы дистанционного синхронного перевода (ДСП) для проведения пленарных заседаний в смешанном и виртуальном форматах на шести рабочих языках Конференции в соответствии с правилами процедуры. Конференция отметила, что использование смешанного и виртуального форматов не создает прецедента для последующих заседаний Конференции, хотя это оказалось инструментом, который позволил Конференции продолжать ее работу в условиях пандемии.

6. На первом пленарном заседании Конференции сессии 2021 года 19 января 2021 года на Конференции выступила Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-жа Татьяна Валова (CD/PV.1548). Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций также выступила на Конференции 5 августа (CD/PV.1586).

7. В письме от 19 января 2021 года первый Председатель Конференции и Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-жа Татьяна Валова совместно пригласили государства-члены и государства-нечлены, участвующие в работе Конференции, выступить на Конференции по разоружению в ходе сессии 2021 года на уровне министров. На Конференции выступили следующие высокопоставленные должностные лица: министр иностранных дел Швеции г-жа Анн Линде (CD/PV.1559); министр иностранных дел Германии г-н Хайко Маас (CD/PV.1559); государственный секретарь по иностранным делам Индии г-н Харш Вардхан Шрингла (CD/PV.1559); министр иностранных дел Ирландии г-н Саймон Коувени (CD/PV.1559); заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Казахстана г-н Мухтар Тлеуберди (CD/PV.1559); министр иностранных дел Египта г-н Самех Шукри (CD/PV.1559); министр иностранных дел Королевства Нидерландов г-н Стеф Блок (CD/PV.1559); государственный министр регионального сотрудничества Шри-Ланки г-н Тарака Баласурия (CD/PV.1559); кабинет-секретарь в министерстве иностранных дел Кении г-жа Рейчел Омамо (CD/PV.1559); государственный министр иностранных дел Японии г-н Васио Эйитиро (CD/PV.1559); заместитель премьер-министра и министр иностранных и европейских дел и внешней

торговли Бельгии г-жа Софи Вильмес (CD/PV.1559); заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Республики Болгария г-жа Екатерина Захариева (CD/PV.1559); посол по вопросам контроля над вооружениями в министерстве иностранных дел Финляндии г-н Ярмо Виинанен (CD/PV.1559); министр иностранных дел Эстонии г-жа Эва-Мария Лийметс (CD/PV.1559); государственный секретарь Соединенных Штатов Америки г-н Энтони Дж. Блинкен (CD/PV.1560); министр иностранных дел Канады г-н Марк Гарно (CD/PV.1560); министр по европейским и иностранным делам Австрии г-н Александер Шалленберг (CD/PV.1560); министр иностранных дел Республики Куба г-н Бруно Родригес Паррилья (CD/PV.1560); министр иностранных дел Ирака г-н Фуад Хусейн (CD/PV.1560); министр иностранных дел, международной торговли и по делам религий Аргентинской Республики г-н Фелипе Карлос Сола (CD/PV.1560); министр иностранных дел Чили г-н Андрес Аламанд (CD/PV.1560); министр иностранных дел Эквадора посол Луис Гальегос (CD/PV.1560); министр иностранных дел, Евросоюза и сотрудничества Королевства Испания г-жа Аранча Гонсалес Лая (CD/PV.1560); заместитель министра иностранных дел Малайзии Дато Камарудин Джаффар (CD/PV.1560); заместитель министра по многосторонним вопросам в министерстве иностранных дел Боливарианской Республики Венесуэла г-жа Даниэла Родригес Мартинес (CD/PV.1560); министр общественной безопасности Республики Панама г-н Хуан Мануэль Пино (CD/PV.1560); заместитель министра иностранных дел Республики Словения г-н Станислав Рашчан (CD/PV.1560); министр иностранных и европейских дел Словацкой Республики г-н Иван Корчок (CD/PV.1561); министр иностранных дел Украины г-н Дмитрий Кулеба (CD/PV.1561); министр иностранных дел Польши г-н Збигнев Рау (CD/PV.1561); государственный секретарь по стратегическим вопросам в министерстве иностранных дел Румынии г-н Дан Некулэску (CD/PV.1561); первый заместитель министра иностранных дел Республики Корея г-н Чхве Чон Кун (CD/PV.1561); министр иностранных дел Греции г-н Николаос Дендиас (CD/PV.1561); министр иностранных дел и по делам Европы Республики Мальта г-н Эварист Бартоло (CD/PV.1561); государственный секретарь в министерстве иностранных дел и европейской интеграции Республики Молдова г-н Георге Леукэ (CD/PV.1561); министр иностранных дел Латвии г-н Эдгарс Ринкевичс (CD/PV.1561); генеральный секретарь министерства иностранных дел Катара г-н Ахмед бен Хассан Аль-Хаммади (CD/PV.1561); министр иностранных дел Российской Федерации г-н Сергей Лавров (CD/PV.1562); министр иностранных дел Республики Беларусь г-н Владимир Макей (CD/PV.1562); государственный секретарь в министерстве иностранных дел Норвегии г-н Эудун Хальворсен (CD/PV.1562); постоянный представитель Исламской Республики Иран г-н Багаи Хамане (CD/PV.1562); секретарь по отношениям с государствами Святого Престола архиепископ Пол Р. Галлахер (CD/PV.1562); заместитель премьер-министра и министр иностранных дел и по делам экспатриантов Иордании г-н Айман ас-Сафади (CD/PV.1562); министр иностранных дел Португалии г-н Аугушту Сантуш Силва (CD/PV.1562); министр иностранных дел и по делам эмигрантов Сирийской Арабской Республики г-н Фейсал Микдад (CD/PV.1563); секретарь по иностранным делам Пакистана г-н Сохаил Махмуд (CD/PV.1563); министр внешних сношений Республики Камерун г-н Лежён Мбелла-Мбелла (CD/PV.1563); постоянный представитель Марокко г-н Омар Знибер (CD/PV.1563); поверенный в делах постоянного представительства Индонезии г-жа Грате Энда Верданингтьяс (CD/PV.1563); постоянный представитель Турции г-н Садык Арслан (CD/PV.1563); секретарь по вопросам суверенитета и гражданства Бразилии г-н Фабиу Марсану (CD/PV.1563); постоянный представитель Азербайджанской Республики г-н Вагиф Садыгов (CD/PV.1563); постоянный представитель Армении г-н Андраник Ованнисян (CD/PV.1563); государственный министр в министерстве иностранных дел и по делам Содружества и развития (МИДСР) Соединенного Королевства член парламента г-н Джеймс Клеверли (CD/PV.1567); член Государственного совета и министр иностранных дел Китайской Народной Республики г-н Ван И (CD/PV.1581).

8. В письме от 22 мая 2021 года на Конференции по разоружению было предложено выступить Исполнительному секретарю Подготовительной комиссии Организации по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний г-ну Лассине Зербо (CD/PV.1575).

9. В своих обращениях эти высокопоставленные должностные лица различным образом выразили поддержку Конференции и принципов многосторонности, а также отметили кардинальное значение многосторонней дипломатии и международных институтов в контексте Организации Объединенных Наций, выразили озабоченность по поводу нынешней ситуации Конференции, призвали Конференцию вносить свой вклад в продвижение международной повестки дня, преодолев свою нынешнюю тупиковую ситуацию, и изложили свои национальные приоритеты в отношении работы Конференции.

10. Оперативный секретариат Конференции по разоружению имел следующий состав: Генеральный секретарь Конференции по разоружению и личный представитель Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-жа Татьяна Валова, заместитель Генерального секретаря Конференции, секретарь Конференции и врио начальника службы женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-жа Радха Дэй, сотрудник по политическим вопросам г-жа Сильвия Меркольяно, младший сотрудник по политическим вопросам г-жа Эрика Кавахара и младший сотрудник по политическим вопросам г-жа Яо Юэ.

В. Участники работы Конференции

11. В работе Конференции участвовали представители следующих 65 государств-членов: Австралии, Австрии, Алжира, Аргентины, Бангладеш, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Вьетнама, Германии, Демократической Республики Конго, Египта, Зимбабве, Израиля, Индии, Индонезии, Ирака, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Италии, Казахстана, Камеруна, Канады, Кении, Китая, Колумбии, Корейской Народно-Демократической Республики, Кубы, Малайзии, Марокко, Мексики, Монголии, Мьянмы, Нигерии, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Перу, Польши, Республики Корея, Российской Федерации, Румынии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Словакии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Туниса, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Чили, Швейцарии, Швеции, Шри-Ланки, Эквадора, Эфиопии, Южной Африки и Японии.

С. Присутствие и участие государств — нечленов Конференции

12. В соответствии с правилами процедуры и принятым на ее сессии 1990 года решением о совершенствовании и повышении эффективности ее функционирования (CD/1036) Конференция получила и рассмотрела 39 просьб об участии в ее работе. Конференция не достигла согласия по пяти из этих просьб. Дискуссии по этому предмету отражены в документах CD/PV.1548, CD/PV.1552, CD/PV.1558 и CD/PV.1564, соответствующие части которых содержатся в добавлении II.

13. Конференция пригласила участвовать в ее работе следующие государства-нечлены: Азербайджан, Албанию, Анголу, Армению, Боснию и Герцеговину, Бурунди, Гану, Гватемалу, Грецию, Грузию, Иорданию, Катар, Коста-Рику, Кувейт, Латвию, Ливан, Литву, Люксембург, Мальту, Панаму, Португалию, Республику Молдова, Святой Престол, Северную Македонию, Сербию, Сингапур, Словению, Судан, Таиланд, Филиппины, Хорватию, Черногорию, Чешскую Республику и Эстонию.

Д. Повестка дня и программа работы на сессию 2021 года

14. На 1548-м пленарном заседании 19 января 2021 года Председатель Конференции представил проект повестки дня, который был рассмотрен в соответствии с правилом 29 правил процедуры. Конференция по разоружению приняла следующую повестку дня (CD/2209) на сессию 2021 года (CD/PV.1548):

«Учитывая, среди прочего, соответствующие положения Заключительного документа первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и решая возобновить свои консультации по обзору своей повестки дня, а также действуя без ущерба для их исхода, Конференция принимает следующую повестку дня на свою сессию 2021 года:

1. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение.
2. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы.
3. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве.
4. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.
5. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие.
6. Всеобъемлющая программа разоружения.
7. Транспарентность в вооружениях.
8. Рассмотрение и принятие годового доклада и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций».

15. Затем Председатель сделал следующее заявление: «В связи с принятием повестки дня я как Председатель Конференции хотел бы заявить, что, по моему пониманию, если на Конференции сложится консенсус о рассмотрении любых проблем, они могли бы рассматриваться в рамках этой повестки дня. Конференция будет также принимать во внимание пункты 27 и 30 правил процедуры Конференции».

16. Согласно пункту 44 доклада Конференции за 2020 год (CD/2207) последний Председатель сессии 2020 года и первый Председатель сессии 2021 года проводили неофициальные консультации в межсессионный период с целью скорейшего начала предметной работы в ходе сессии Конференции 2021 года.

17. На протяжении всей сессии 2021 года председатели Конференции проводили интенсивные консультации с целью достижения консенсуса по программе работы на основе соответствующих предложений. Делегации излагали свои взгляды по проблеме программы работы, учитывая соответствующие предложения и соображения, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний. Однако, несмотря на эти усилия, Конференции не удалось достичь консенсуса по программе работы в 2021 году.

18. Конференции были представлены следующие документы:

- a) CD/2212;
- b) CD/2219;
- c) CD/2220.

Е. Расширение членского состава Конференции

19. Вопрос о расширении членского состава Конференции затрагивался делегациями на пленарных заседаниях. Их взгляды по проблеме должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний.

20. С 1982 года просьбы о приеме в членский состав были получены в хронологическом порядке от следующих 28 государств-нечленов: Греции, Хорватии, Кувейта, Португалии, Словении, Чешской Республики, Коста-Рики, Дании, Северной Македонии, Кипра, Литвы, Ганы, Люксембурга, Уругвая, Филиппин, Азербайджана,

Ливии, Армении, Таиланда, Грузии, Иордании, Эстонии, Латвии, Мальты, Сербии, Республики Молдова, Катар и Саудовской Аравии.

Е. Обзор повестки дня Конференции

21. Обзор повестки дня Конференции затрагивался делегациями на пленарных заседаниях. Их взгляды по проблеме должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний.

Г. Совершенствование и повышение эффективности функционирования Конференции

22. Совершенствование и повышение эффективности функционирования Конференции затрагивались делегациями на пленарных заседаниях. Их взгляды по проблеме должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний.

23. Пятый Председатель представила проект решения о техническом/лингвистическом обновлении правил процедуры Конференции для отражения того факта, что как женщины, так и мужчины могут участвовать в работе Конференции на равной основе. Конференция рассмотрела возможность этого обновления. Делегации изложили свои взгляды по этому вопросу, которые должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний (CD/PV.1586). Однако Конференции не удалось достичь согласия.

24. 10 августа соответствующий Председатель Конференции созвала пленарное заседание. Дискуссии должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний (CD/PV.1587).

25. Конференции был представлен следующий документ:

- а) CD/2221.

Н. Конференция и неправительственные организации

26. В ходе общих дебатов делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по вопросу о взаимодействии Конференции с гражданским обществом. Их взгляды должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний Конференции.

III. Работа Конференции по существу в ходе ее сессии 2021 года

27. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по пунктам повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

28. Перечень документов, выпущенных Конференцией, включен в качестве добавления III к настоящему докладу. Стенографические отчеты официальных пленарных заседаний Конференции и соответствующая информация по странам и темам доступны в электронном виде в Интернете.

29. Конференция располагала письмом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 2 февраля 2021 года, препровождающим резолюции и решения по вопросам разоружения и международной безопасности, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии в 2020 году, включая те, которые конкретно касаются Конференции по разоружению (CD/2210). Последние перечислены ниже:

- 75/31 Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению (пятый пункт преамбулы и пункты 2, 3, 4, 5 и 6 постановляющей части)
- 75/34 Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (десятый, двенадцатый, тринадцатый и шестнадцатый пункты преамбулы и пункты 2, 4 и 5 постановляющей части)
- 75/35 Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (шестой, одиннадцатый, семнадцатый, восемнадцатый, девятнадцатый и двадцать первый пункты преамбулы и пункты 5, 6 и 8 постановляющей части)
- 75/36 Уменьшение космических угроз путем принятия норм, правил и принципов ответственного поведения (девятый пункт преамбулы и пункт 4 постановляющей части)
- 75/37 Неразмещение первыми оружия в космосе (девятый пункт преамбулы и пункты 2 и 3 постановляющей части)
- 75/38 Роль науки и техники в контексте международной безопасности и разоружения (седьмой пункт преамбулы)
- 75/45 Последующая деятельность в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению (пятнадцатый пункт преамбулы и пункты 4, 6 и 13 постановляющей части)
- 75/49 Региональное разоружение (пункт 1 постановляющей части)
- 75/50 Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях (пункт 2 постановляющей части)
- 75/63 Ядерное разоружение (шестнадцатый, восемнадцатый, девятнадцатый, двадцатый и двадцать первый пункты преамбулы и пункты 16, 17 и 20 постановляющей части)
- 75/65 На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения (двадцать третий пункт преамбулы и пункт 17 постановляющей части)
- 75/66 Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения (тринадцатый и четырнадцатый пункты преамбулы)
- 75/69 Меры по обеспечению транспарентности и укреплению доверия в космической деятельности (шестой и седьмой пункты преамбулы и пункт 3 постановляющей части)
- 75/71 Направления совместных действий и ориентированный на будущее диалог в целях построения мира, свободного от ядерного оружия (восьмой пункт преамбулы и пункты 3 с), 3 е) и 4 а) постановляющей части)
- 75/73 Нравственные императивы в отношении мира, свободного от ядерного оружия (девятый пункт преамбулы)
- 75/75 Конвенция о запрещении применения ядерного оружия (девятый пункт преамбулы и пункты 1 и 2 постановляющей части)

75/78	Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе (третий пункт преамбулы)
75/80	Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению (пункт 5 постановляющей части)
75/83	Доклад Конференции по разоружению (первый, третий, пятый, шестой, седьмой и восьмой пункты преамбулы)

30. Конференции был представлен следующий документ:

- a) CD/2213.

A. Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение

31. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

32. 11 и 12 мая соответствующий Председатель организовал тематические дискуссии по пункту 1 повестки дня, озаглавленному «Прекращение гонки ядерных вооружений и ядерное разоружение».

33. Конференции были представлены следующие документы по этому пункту повестки дня:

- a) CD/2208;
- b) CD/2214.

B. Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы

34. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

35. 18 и 20 мая соответствующий Председатель организовал тематические дискуссии по пункту 2 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение ядерной войны, включая все связанные с этим вопросы».

36. Конференции были представлены следующие документы по этому пункту повестки дня:

- a) CD/2208;
- b) CD/2214.

C. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

37. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

38. 1 и 3 июня соответствующий Председатель организовал тематические дискуссии по пункту 3 повестки дня, озаглавленному «Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве».

39. Конференции был представлен следующий документ по этому пункту повестки дня:

а) CD/2215.

D. Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

40. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

41. 8 июня соответствующий Председатель организовал тематические дискуссии по пункту 4 повестки дня, озаглавленному «Эффективные международные соглашения о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия».

42. Конференции был представлен следующий документ по этому пункту повестки дня:

а) CD/2216.

E. Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие

43. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

44. 15 июня соответствующий Председатель организовал тематические дискуссии по пункту 5 повестки дня, озаглавленному «Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия; радиологическое оружие».

F. Всеобъемлющая программа разоружения

45. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

46. 22 июня соответствующий Председатель организовал тематические дискуссии по пункту 6 повестки дня «Всеобъемлющая программа разоружения».

G. Транспарентность в вооружениях

47. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции по этому пункту повестки дня. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

48. 27 июля соответствующий Председатель организовала тематические дискуссии по пункту 7 повестки дня «Транспарентность в вооружениях».

H. Рассмотрение других областей, касающихся прекращения гонки вооружений и разоружения и других соответствующих мер

49. В ходе общих дебатов Конференции делегации вновь подтвердили или развили далее свои соответствующие позиции. Эти позиции должным образом отражены в протоколах пленарных заседаний сессии.

50. 9 марта соответствующий Председатель Конференции созвал официальное пленарное заседание с презентацией, посвященной Бразильско-аргентинскому агентству по учету и контролю ядерных материалов (АБАКК).

51. 12 августа соответствующий Председатель Конференции созвала официальное пленарное заседание по тематике молодежи и разоружения.

52. 26 августа соответствующий Председатель Конференции созвала официальное пленарное заседание по вопросу об участии и роли женщин в обеспечении международной безопасности.

53. Конференции был представлен следующий документ по этому пункту повестки дня:

а) CD/2222.

I. Рассмотрение и принятие годового доклада Конференции и соответственно любого другого доклада Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций

54. С учетом необходимости прогресса в выполнении мандата Конференции, в порядке развития сфокусированных усилий на Конференции по разоружению для установления программы работы на сессию 2021 года и с целью скорейшего начала предметной работы в ходе ее сессии 2022 года Конференция просила нынешнего Председателя и будущего Председателя проводить консультации в межсессионный период и по возможности внести рекомендации, принимая в расчет все соответствующие предложения — прошлые, нынешние и будущие, включая предложения, представленные в качестве документов Конференции по разоружению, высказанные взгляды и проведенные дискуссии, — и стараться соответственно информировать членский состав Конференции о своих консультациях.

55. Конференция решила установить следующие сроки своей сессии 2022 года:

первая часть: 24 января — 1 апреля;
 вторая часть: 16 мая — 1 июля;
 третья часть: 1 августа — 16 сентября.

56. В случае возникновения трудностей с планированием разоруженческих мероприятий в связи с пандемией COVID-19 график работы Конференции по разоружению на ее сессию 2022 года будет следующим:

первая часть: 24 января и 8 февраля — 15 апреля;
 вторая часть: 16 мая — 1 июля;
 третья часть: 1 августа — 16 сентября.

57. Годовой доклад для семьдесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятый Конференцией ** сентября 2021 года, препровождается Председателем от имени Конференции по разоружению.

(Подпись) Посол Франк ТРЕССЛЕР САМОРАНО
 Чили
 Председатель Конференции

Добавление I

Имена председателей сессии Конференции по разоружению 2021 года

Г-н Марк Пекстен де Бёйтсверве, посол Бельгии

Г-н Гонсалу ди Баррус Карвалью и Меллу Моуран, посол Бразилии

Г-н Юрий Борисов Штерк, посол Болгарии

Г-н Саломон Эхет, посол Камеруна

Г-жа Лесли Э. Нортон, посол Канады

Г-н Франк Тресслер Саморано, посол Чили

Добавление II

Выдержка из CD/PV.1548

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я перехожу к просьбе Кипра. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу? У меня есть просьба о предоставлении слова от представителя Турции.

Г-н Ишилак (Турция) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы заявить, что Турция не поддержит эту конкретную просьбу. Наши доводы должным образом отражены в документах CD/PV.1524 и CD/PV.1525. Позиция Турции по этому вопросу ясна, принципиальна и должным образом отражена в документах CD/1438 и CD/1738.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю представителя Турции. Я хотел бы попросить у него разъяснений, поскольку, хотя он и сказал, что не поддерживает эту просьбу, он не сказал, что выступает против или возражает против нее. Не могли бы вы разъяснить вашу позицию, пожалуйста?

Г-н Ишилак (Турция) (*говорит по-английски*): У нас имеется возражение против этой просьбы.

Председатель (*говорит по-английски*): Ввиду высказанного возражения просьба отклоняется.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я перехожу к просьбе Саудовской Аравии. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу? Слова просил представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Баган Хамане (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы прежде всего поздравить все государства-члены, чьи просьбы об участии в работе сессии в качестве наблюдателей уже были удовлетворены.

Исламская Республика Иран придает большое значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму переговоров по вопросам разоружения. Поддержание целостности и эффективности этого форума, а также его инклюзивности должно быть главным приоритетом для всех его членов. В то же время нам нужно обеспечить, чтобы он мог сосредоточиться на выполнении своего важного мандата.

Статус наблюдателя на Конференции является очень важной позицией, и страны, которые претендуют на этот статус, должны продемонстрировать свою приверженность мандату и кругу ведения Конференции и играть конструктивную и позитивную роль в этом плане. Быть наблюдателем означает уважать правила и нести ответственность за выполнение основного мандата этого форума. Ответственный наблюдатель не злоупотребляет доверием и привилегиями, предоставленными ему, и не использует свой статус для проведения отвлекающей и дезинформационной кампании против какого-либо государства — члена Конференции.

К сожалению, прошлый опыт показывает, что Саудовская Аравия не сможет соблюдать правила и уважать мандат Конференции. Она не только является спонсором коалиции, которая на протяжении последних шести лет ведет войну против соседней с ней беднейшей страны, но и имеет третьи по величине военные расходы в мире и, безусловно, самые высокие военные расходы в регионе. Саудовской Аравии рекомендуется пересмотреть свою дестабилизирующую политику и деятельность в регионе и позволить Международному агентству по атомной энергии контролировать свою сомнительную ядерную программу.

Г-н Председатель, мы не можем позволить, чтобы этот форум и далее отвлекался и отравлялся кампанией дезинформации и перекладывания вины, когда определенные государства используют Конференцию в качестве платформы, с которой они обвиняют других в своих собственных ошибках и преступлениях. Конференции нужно сосредоточиться на своих критически важных задачах, не отвлекаясь на злоупотребления. Поэтому мы со всей добросовестностью не поддерживаем предоставление Саудовской Аравии статуса наблюдателя.

Председатель (*говорит по-английски*): Ввиду возражения, только что высказанного Исламской Республикой Иран, консенсуса в отношении того, чтобы позволить Саудовской Аравии принять участие в работе сессии Конференции 2021 года в качестве наблюдателя, не имеется. Следовательно, просьба отклоняется.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я перехожу к просьбе Объединенных Арабских Эмиратов. Могу ли я считать, что Конференция решает удовлетворить эту просьбу? Слова просил представитель Исламской Республики Иран.

Г-н Баган Хамане (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация не в состоянии поддержать просьбу Объединенных Арабских Эмиратов об участии в качестве наблюдателя в работе этой сессии Конференции по разоружению. Дестабилизирующая политика и действия Объединенных Арабских Эмиратов — как главной движущей силы так называемой коалиции, дестабилизирующей регион, — и их соучастие в противоправных действиях и опасной политике Саудовской Аравии, включая войну в Йемене, хорошо известны.

Я должен напомнить всем, что это первый и, надеюсь, последний раз, когда Иран выдвинул такое возражение. Фактически Иран обязан, действуя в духе добросовестности и искренне заботясь об обеспечении профессионального и достойного проведения работы Конференции, возражать против просьб этих государств о предоставлении статуса наблюдателя.

Несмотря на то, что Объединенные Арабские Эмираты и Саудовская Аравия на протяжении двух десятилетий блокировали его членство в Совете управляющих Международного агентства по атомной энергии и других форумах, Иран выдвигает это возражение сейчас исключительно для того, чтобы защитить Конференцию как многостороннюю платформу от бесполезной политизации и злонамеренного отвлечения внимания в ходе ее дискуссий в 2021 году.

Председатель (*говорит по-английски*): В свете возражения, которое было выдвинуто, консенсуса в отношении удовлетворения просьбы Объединенных Арабских Эмиратов не имеется. Поэтому просьба отклоняется.

Выдержка из CD/PV.1552

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по просьбе со стороны Йемена. Могу ли я считать, что Конференция по разоружению решает в соответствии со своими правилами процедуры удовлетворить эту просьбу об участии в ее работе?

Решение принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Я приветствую эти государства-не члены на сессии Конференции по разоружению.

Слова просит Исламская Республика Иран.

Г-н Азади (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Благодарю вас, г-н Председатель. Я не знаю, слышали ли вы мои предыдущие обращения. Я просил, чтобы список новых просьб был рассмотрен поочередно, как это практиковалось в прошлом.

Председатель (*говорит по-английски*): Да, мы слышали это заявление, и именно так мы и сделали. Сначала мы взяли Сингапур — возражений не было, а затем мы взяли Йемен, и вновь не было никаких возражений.

Похоже, что вы не могли следить за этим. Вы можете подтвердить?

Г-н Азади (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Еще раз благодарю вас, г-н Председатель. Что касается последней просьбы — со стороны Йемена, то я хотел бы сказать, что Исламская Республика Иран придает большое значение Конференции по разоружению как единственному многостороннему переговорному форуму, посвященному разоружению, поддерживая целостность и эффективность этого форума. Инклюзивность Конференции должна быть главным приоритетом для всех ее государств-членов.

Вчера, 25 января, был Международный день действий по Йемену. Сторона, которая от имени Йемена просила предоставить ей право участвовать в качестве наблюдателя в работе Конференции, не представляет великий народ или государство Йемен. Она может претендовать лишь на то, чтобы представлять возглавляемую Саудовской Аравией военную коалицию, созданную для ведения войны против йеменского народа и причинения бесконечной боли и страданий ни в чем не повинному населению. К сожалению, ее члены являются соучастниками преступлений, совершенных печально известной коалицией против своих сограждан-йеменцев. Группа людей, которая в течение шести долгих лет фактически находится в плену в столице государства-агрессора, не может говорить от имени йеменского народа. Моя делегация не в состоянии удовлетворить эту просьбу.

Председатель (*говорит по-английски*): У меня возникает проблема, поскольку мы уже приняли решение. Я объявил просьбу Йемена принятой. Я спрашивал, есть ли какие-либо возражения, и довольно долго выдерживал паузу, потому что действительно ожидал какой-то реакции от Исламской Республики Иран, но ее не было.

Я понимаю, что у вас имеются технические проблемы и вы, вероятно, не слышали моего вопроса, так что это немного сложная ситуация, но, я думаю, все понимают, что имеются технические трудности. Поэтому я просил бы всех отнестись к этому с пониманием и предложил бы вернуться к этой просьбе Йемена. Я еще раз спрошу, решает ли Конференция по разоружению удовлетворить эти просьбы об участии в нашей работе в соответствии с правилами процедуры.

Имеются ли какие-либо возражения?

Слово имеет Исламская Республика Иран.

Г-н Азади (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я должен повторить мое предыдущее заявление. Моя делегация не в состоянии удовлетворить эту просьбу. Благодарю вас, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-английски*): Спасибо. Ввиду высказанного возражения консенсуса по данной просьбе не имеется, и поэтому просьба отклоняется.

Выдержка из CD/PV.1558

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по просьбе со стороны Бахрейна. Могу ли я считать, что Конференция по разоружению решает в соответствии со своими правилами процедуры удовлетворить просьбу Бахрейна

об участии в нашей работе? Я вижу, что слово желает взять делегат Исламской Республики Иран.

Г-н Али Абади (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Спасибо, г-н Председатель. Моя делегация не в состоянии дать согласие на эту просьбу об участии в качестве наблюдателя в сессии Конференции по разоружению 2021 года по тем же причинам, которые моя делегация озвучила в отношении просьб двух других нечленов, а именно Саудовской Аравии и Объединенных Арабских Эмиратов. Мы настоятельно призываем Бахрейн положить конец своим дестабилизирующим политике и действиям в регионе, в частности, прекратив свое соучастие в военных преступлениях в Йемене и внося позитивный вклад в обеспечение регионального мира и безопасности. Благодарю вас, г-н Председатель.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю делегата Исламской Республики Иран.

Добавление III

Перечень и тексты документов, выпущенных Конференцией по разоружению

Документ №	Название
CD/2208	Вербальная нота Постоянного представительства Мексики от 29 сентября 2020 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, касающаяся Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ) и препровождающая «Заявление государств — членов ОПАНАЛ по случаю Международного дня борьбы за полную ликвидацию ядерного оружия»
CD/2209	Повестка дня на сессию 2021 года. Принято на 1548-м пленарном заседании 19 января 2021 года
CD/2210	Письмо Генерального секретаря Организации Объединенных Наций от 4 января 2021 года на имя Председателя Конференции по разоружению, препровождающее резолюции и решения по вопросам разоружения и международной безопасности, принятые Генеральной Ассамблеей на ее семьдесят пятой сессии
CD/2211	Вербальная нота Постоянного представительства Китайской Народной Республики от 19 января 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению с просьбой к секретариату издать полный текст заявления, сделанного Послом Ли Суном на 1549-м пленарном заседании Конференции по разоружению, в качестве официального документа Конференции по разоружению
CD/2212	Вербальная нота Постоянного представительства Республики Беларусь от 10 февраля 2021 года, препровождающая Совместное заявление государств — членов Организации Договора о коллективной безопасности в поддержку Конференции по разоружению
CD/2213	Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии от 6 августа 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая Общее заявление Группы 21
CD/2214	Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии от 6 августа 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая Заявление Группы 21 по ядерному разоружению
CD/2215	Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии от 6 августа 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая Заявление Группы 21 по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве
CD/2216	Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии от 6 августа 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая Заявление Группы 21 по негативным гарантиям безопасности

<i>Документ №</i>	<i>Название</i>
CD/2217	Вербальная нота Постоянного представительства Малайзии от 6 августа 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая Заявление Группы 21 по последующей деятельности в связи с проведенным в 2013 году заседанием Генеральной Ассамблеи высокого уровня по ядерному разоружению
CD/2218	Вербальная нота Постоянного представительства Канады от 17 августа 2021 года с поправками, внесенными 7 сентября 2021 года, препровождающая проект решения об обновлении Правил процедуры, распространенный в качестве документа CD/WP.635, и английский вариант Правил процедуры, обновленный канадской делегацией на Конференции по разоружению по ее собственной инициативе согласно этому проекту решения
CD/2219	Вербальная нота Постоянного представительства Бельгии от 3 сентября 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая документы CD/WP.633/Rev.1 и CD/WP.634/Rev.1, распространенные 11 февраля 2021 года
CD/2220	Вербальная нота Постоянного представительства Болгарии от 3 сентября 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая письмо за номером 71 от 22 марта 2021 года, представленное Постоянным представителем Республики Болгария при Организации Объединенных Наций и других международных организациях в Женеве Его Превосходительством Послом Юрием Штерком в его качестве третьего в порядке ротации Председателя Конференции по разоружению на 2021 год, вместе с документами CD/WP.633/Rev.1 от 11 февраля 2021 года и CD/WP.634/Rev.4 от 22 марта 2021 года
CD/2221	Вербальная нота Постоянного представительства Канады от 3 сентября 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая документ, содержащий проект решения об обновлении Правил процедуры, который был распространен в качестве документа CD/WP.635 в период канадского председательства
CD/2222	Вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея от 27 августа 2021 года в адрес секретариата Конференции по разоружению, препровождающая заявления, сделанные в ходе пленарного заседания Конференции 12 августа 2021 года, и «Сеульскую молодежную декларацию за разоружение и нераспространение»
CD/2223	Доклад Конференции по разоружению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций